



# SARDARABAD

## ՍԱՐՏԱՐԱԳՊԱՏ

### SEMENARIO ARMENIO

Año 44, N° 2044. Miércoles 17 de junio de 2020

PREMIO MEJOR MEDIO DE PRENSA PUBLICADO EN LENGUA EXTRANJERA - MINISTERIO DE LA DIASPORA DE ARMENIA 2015

## Armenia extiende el estado de emergencia

El gobierno de Armenia dispuso la continuidad del estado de emergencia nacional por un mes más, hasta el 13 de julio, bajo la enorme preocupación de que no cedan los casos de coronavirus en la República.

Con la llegada de un grupo de médicos de Francia (ver página 3) y la inminente incorporación de otro grupo de médicos que llegará desde Lituania el próximo viernes 19, se ha reforzado el personal especializado en reanimación y terapia intensiva.

En cada aparición pública o en las comunicaciones en vivo que se realizan a través de las redes sociales, las autoridades insisten en que la única opción segura a la lucha contra el virus es guardar la distancia social, utilizar barbijos o tapabocas en la vía pública, en las actividades laborales, y evitar las reuniones de todo tipo. El primer ministro explicó esto una y otra vez la semana pasada en una sesión de la Asamblea Nacional de Armenia, en la que se tomó los últimos diez minutos para repetir numerosas veces el mismo mensaje a la población.

Ante el crecimiento de casos, se estudiaba la posibilidad de incorporar otro nuevo hospital al tratamiento de la pandemia. Sin embargo, la idea fue desechada para mantener un número importante de camas también para pacientes con otras afecciones.

Hoy por la mañana, el ministro de



Armén Sarkisian, Nikol Pashinian y Arsen Torosian

Salud, Arsen Torosian, mostró cierto optimismo. Sostuvo que *“las tendencias epidemiológicas de los últimos diez días son más positivas que lo esperado, hecho atribuible solamente al comportamiento de la sociedad y al mantenimiento de todas las medidas antipandémicas.*

*Sin embargo, la situación se mantiene tensa y necesitamos de nuevos esfuerzos sostenidos para sobrellevarla.”* -dijo Torosian.

En las pasadas 24 horas, se registraron 544 casos nuevos de Covid-19, con lo que el número total llega a 18.033 infectados. En ese lapso, se recuperaron y fueron dados de alta 243 pacientes, cifra con la que el número de recuperados es de 6814 personas.

Se registraron 9 fallecimientos por Covid en el día. Así el total de víctimas fatales es 302.

El número de casos activos es de 10.529 personas.

Junto con estas declaraciones y cifras, se dio a conocer la obligatoriedad de la portación de documentos de identificación por parte de los ciudadanos, para poder precisar a quienes no porten barbijos, cuyo uso es obligatorio y su ausencia, punible de una multa de 10.000 drams.

A la delicada situación descrita, se unió la presencia de más gente en la calle, sobre todo en manifestaciones que tuvieron que ver con un difícil clima político, relacionado con la investigación a la que ha sido sometido el diputado y empresario Gagik Dzarukian, sobre lo que se informa en página 2.

### La ayuda de Estonia y de Serbia

En la última semana, el presidente

Armén Sarkisian mantuvo contacto telefónico con su par de Estonia, Kersti Kaljulaid, a quien agradeció la ayuda brindada por su país en el marco de la pandemia.

Se trata de 30.000 euros enviados por la jefa de Estado estonia a la Fundación Niños de Armenia (COAF), suma que será destinada a la adquisición de equipos médicos.

Los mandatarios también hablaron sobre el desarrollo de las relaciones bilaterales, en cuyo marco dieron particular importancia a la tecnología, la inteligencia artificial, la ciencia y la tecnología aplicada a la educación, temas sobre los que retomarán los contactos tras la pandemia.

Otro aporte importante es el realizado por Serbia, con cuyo presidente, Alexander Vucic, mantuvo una videoconferencia el primer mandatario armenio.

En los próximos días arribarán a Armenia, dos aviones cargados de suministros médicos y equipamiento. Se trata de 10 dispositivos de ventilación pulmonar artificial, diez monitores para seguir la condición de los pacientes, 500 mil máscaras quirúrgicas y más de 25 mil anteojos protectores, entre otros artículos.

El valor total de la asistencia a Armenia, lograda a iniciativa del presidente Sarkisian y organizada por su par serbio, es cercana al millón de dólares.

### BENDICION Y RECOLOCACION DE LA CRUZ DE LA CUPULA CENTRAL DE SAN ECHMIADZIN

## “Echmiadzín no es solo una iglesia, es una misión”



*“Vengan, construyamos un altar luminoso porque aquí se irradió para nosotros la luz en la tierra armenia”* -dice el himno “Echmiadzín”, al que el katolikós aludió como metáfora de construcción de un altar en el interior de cada individuo, como instrumento de Dios.

*“La construcción de San Echmiadzín es un regalo de Dios a nuestro pueblo con el descenso de su Unigénito señalando el lugar. Seamos dignos de ese regalo a nuestro pueblo”* -dijo el katolikós y concluyó que

En coincidencia con la festividad de San Echmiadzín -que celebra la fundación de la iglesia madre, con la que se dio inicio al culto al cristianismo en tierra armenia

tras la conversión del rey Drtad por obra de San Gregorio El Iluminador-, el domingo 14 del corriente, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín

II, bendijo la cruz de la cúpula central de la Santa Sede, para su reubicación tras la realización de obras de reacondicionamiento y reparación.

*“Echmiadzín no es olo una iglesia, sino una misión”.*

(Más en página 7)

## La Asamblea Nacional de Armenia aprobó el desafuero del diputado Gaguk Dzarukian

Promovido por el fiscal general de Armenia, Artur Tavitian, la Asamblea Nacional trató en el día de ayer el pedido de desafuero del diputado y empresario Gaguk Dzarukian, líder del partido "Armenia Próspera"

El legislador es acusado de corrupción, y de soborno para ganar votos en elecciones legislativas. Tiene dos procesos penales por desarrollar actividades de juego sin licencia y fraude en los comicios legislativos.

El domingo 14 del corriente, Dzarukian fue convocado al Servicio de Seguridad Nacional, donde fue interrogado durante ocho horas después de que las fuerzas de seguridad hubieran registrado su casa ese mismo día.

El proceso penal se inició contra él después de que el parlamentario opositor denunciara el manejo del coronavirus por parte del gobierno y solicitara su renuncia.

Representantes del partido Armenia Próspera y un gran grupo de partidarios de Dzarukian se manifestaron el domingo frente a la sede del Servicio de Seguridad Nacional, donde la policía detuvo a unos 225 manifestantes.

En la sesión de la Asamblea Nacional del día de ayer, en la que se realizó una votación secreta, se pronunciaron a favor del desafuero del diputado 87 legisladores. No hubo votos en contra, aunque no participa-



ron de la votación los representantes de los partidos Armenia Próspera y Armenia Luminosa.

La investigación que lleva adelante el fiscal general se remonta al año 2004, con la utilización de mecanismos de persuasión material o ilegal a ciudadanos para hacerlos residir temporal o de manera permanente en lugares distintos de sus residencias habituales, a fin de conseguir entre 100 y 120 ciudadanos elegibles para votar. Según las pruebas presentadas, se los instó a mudarse de sus lugares de registro reales por un corto periodo, en violación a la legislación vigente.

Para proseguir con la investigación, era necesario despojar al legislador de la inmunidad que le otorga el ejercicio de la función pública.

Sobre la detención de manifestantes el domingo y la intervención policial, Dzarukian declaró que se trata de una persecución política.



## Solidaridad con la comunidad armenia del Líbano contra las expresiones racistas y elogios a los genocidas turco-otomanos

### COMUNICADO

El Líbano se encuentra ante un colapso económico-financiero, situación que impacta negativamente sobre la comunidad armenia y sus instituciones, las que atraviesan una crisis sin precedentes. Ni siquiera durante la guerra civil desatada entre 1975 y 1990, las organizaciones comunitarias, clubes sociales y deportivos, escuelas, diarios, iglesias, casas de descanso y centros de atención médica, se han encontrado ante un inminente cierre, que hoy avizoran. En el contexto de la pandemia, las organizaciones comunitarias se movilizaron para brindar su ayuda a los barrios armenios, incluyendo hasta insumos médicos y comida para los más necesitados. Ante esta calamitosa situación, la dirigencia política y religiosa de la comunidad, llamó a la solidaridad de la Diáspora, para colaborar con nuestros compatriotas del Líbano.

El pasado 10 y 11 de junio, la comunidad armenia del Líbano fue blanco de una nueva y muy seria amenaza. Luego de recibir insultos por las redes sociales, que lo calificaron, entre otros, de "refugiado", el periodista libanés-armenio Neshan Der Harroutunian, en su programa televisivo de al-Jadis TV, replicó en forma directa y en vivo apuntando a Turquía y su presidente, Recep Teyip Erdogan, tildando a los otomanos de "insidiosos". La reacción del reconocido periodista, agraviado por su origen armenio, fue seguida por declaraciones provocativas efectuadas en su mayoría por extranjeros no libaneses contra los armenios justificando el Genocidio, al afirmar que merecían ser "matados". Inexplicablemente, estas declaraciones derivaron en una marcha con banderas turcas y cánticos xenófobos anti armenios, por quienes decían ser descendiente de otomanos y seguidores de Erdogan. En las manifestaciones anti armenias se destacó Mounir Hassan presidente de la organización "Mardalia" quien llamó a los otomanos "sus antepasados" y dijo que hicieron un buen trabajo masacrando a los armenios" a quienes calificó de "estúpidos, traidores, malvados e irrespetuosos".

Afortunadamente el arco político libanés se solidarizó con la comunidad armenia. Por su parte, el diputado Hagop Pakradouni del parlamento libanés, llamó a la comunidad a mantener la calma y hacer caso omiso ante las provocaciones. Pakradouni ha denunciado a Mounir Hassan ante la justicia libanesa. Las organizaciones políticas armenias del Líbano han remitido cartas a las embajadas acreditadas en ese país, advirtiendo acerca del recrudecimiento del odio contra los armenios.

IARA - Instituciones Armenias de la República Argentina en nombre de la comunidad armenia denuncia estas inaceptables e incalificables expresiones de odio xenófobo contra los armenios del Líbano y expresa su firme solidaridad con la comunidad armenio-libanesa. Estas manifestaciones no son espontáneas, sino inspiradas, generadas y organizadas desde Ankara en línea con su política negacionista del Genocidio Armenio y el intervencionismo neo otomano de Turquía en el Medio Oriente. Es así, que después del norte de Siria y ahora Libia, Turquía, continúa su accionar, movilizando sus agentes y grupos extremistas en el Líbano, en un momento crítico del "país de los cedros", que apuntan a la convivencia entre las comunidades religiosas, persiguiendo en particular el objetivo de atentar contra los armenios, tal como lo intentara contra los kurdos en Siria.

Como ciudadanos argentinos de origen armenio, alertamos a las autoridades nacionales sobre esta nueva expresión negacionista y violenta de Turquía, solicitando el compromiso firme e ineludible ante la escena internacional, de cualquier expresión y/o difusión anti armenia que trasunte la apología de odio xenófobo y religioso contra armenios del mundo entero.

IARA - Comunidad Armenia de la República Argentina



**Servicios Funerarios**  
*Funeral Services*

**ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936**  
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
Ventas de parcelas en cementerios privados  
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288  
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

**SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD**  
[www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)

**Redacción y administración:** Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.  
**Atención:** Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520  
**E-mail:** sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com  
Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

**Directora:** Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama  
**Redes sociales:** Susana Dergarabetian Nahabetian  
**Corresponsales:**

**Montevideo:** Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204  
**San Pablo:** Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

*Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.*





# La Argentina, en el programa Diáspora conectada

Continuando con el programa "Diáspora conectada" del Alto Comisionado de Asuntos de la Diáspora, el 21 de mayo ppdo., el Sr. Zareh Sinanian y funcionarios de esa cartera mantuvieron una reunión virtual con representantes de la comunidad armenia de la Argentina.

Participaron en el encuentro Sergio Nahabetian, presidente de IARA -Instituciones Armenias de



la República Argentina- quien tuvo a su cargo las palabras de apertura y la coordinación del encuentro por parte de nuestro país; Carlos Manoukian, presidente del Centro Armenio; Rubén Kedikian, presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia; Eduardo Costanian, por la Asociación Cultural Armenia; Kevork Kes-kiskian, por la Unión Cultural Sharyum; Daniel Rizian de la Cámara Argentino-Armenia de Industria y Comercio; Nichán Ishkhanian y Jorge Tossounian por la Logia Ararat, Adriana Kasparian de la Unión Cultural Armenia, Juan Carlos Toufeksian y Néliida Boulgourdjian de la Fundación Memoria del Genocidio Armenio, Graciela Kevorkian por HOM, Adriana Soubaralian, por el Colegio Mekhitarista, Florencia Demirjian de la Cátedra Armenia de la Universidad Nacional de Rosario, Karine Harutunian del Colegio Armenio de Vicente López y Diana Dergarabetian de la Cátedra Armenia de la Universidad Kennedy.

La conversación en primer lugar giró en torno de los efectos de la pandemia tanto en Armenia como en el quehacer de la comunidad de la Argentina, para luego tratar algunos temas de interés como la recuperación del contacto fluido que existía entre nuestra comunidad y Armenia a través del Ministerio de la Diáspora, el desarrollo de iniciativas conjuntas, reunión de profesionales y grupos de interés que fomenta el acercamiento entre Armenia y los especialistas del exterior y entre estos entre sí; compartir temas de interés político tanto para Armenia como para la Argentina, inversiones, educación y la repatriación de connacionales.

La reunión sirvió para iniciar un contacto con el Alto Comisionado de Asuntos de la Diáspora, quien se mostró dispuesto a tener en cuenta los temas y propuestas de la comunidad.

"Nuestro objetivo es el desarrollo de Armenia. La Diáspora es la mayor herramienta de Armenia en el mundo" -concluyó Nahabetian, en nombre de los presentes.

# Médicos franceses se unen a los armenios en la pandemia



Procedente de Francia en un vuelo especial, llegó a Armenia un grupo de diez médicos, que se unirán a los locales en la lucha contra el coronavirus.

La gestión fue realizada por el Ministerio de Salud, presidido por Arsén Torosian, la Oficina del Alto Comisionado de Asuntos de la Diáspora, que dirige Zareh Sinanian, en colaboración con la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos -USAID. Coordinaron los trabajos los embajadores Lynne M. Tracy (EE.UU), Johanthan Lacote (Francia) la viceministro de Salud, Anahid Avanesian y la jefa del staff del Alto Comisionado, Sara Andjargolian, quienes les dieron la bienvenida en el aeropuerto Zvartnótz de Ereván.



Enseguida, los médicos fueron trasladados al hospital San Gregorio El Iluminador de Ereván, al Centro Médico Santa Madre de Dios y al Centro de Traumatología y Ortopedia, dispuestos para tratar a pacientes con Covid-19, donde asistirán a sus colegas armenios durante diez días,

Entre ellos hay anestesiólogos, reanimadores y especialistas en terapia intensiva, que pondrán sus últimas experiencias al servicio de los pacientes de Armenia.

**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
ACCESORIOS EN GENERAL  
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

**SHENK** INMOBILIARIA  
Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222  
. Barrio Norte 4822-1800  
. Belgrano - Imprenta 4777-4005  
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

**CENTRO CULTURAL TEKEYAN**  
**CATEDRA LIBRE ARMENIA DE LA UNIVERSIDAD JOHN F. KENNEDY**

**Talk Time en armenio**  
dirige la prof. SOSE HADJIAN  
Miércoles de 16.30 a 18 hs.

Unite a nosotros a través de la sala de Facebook.  
Contactanos a través de [centroculturaltekeyan@gmail.com](mailto:centroculturaltekeyan@gmail.com)

EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE ARMENIA EN LA REPUBLICA ARGENTINA

## Repatriación de ciudadanos de Armenia desde el Río de la Plata



Dentro del marco del programa dispuesto por el Gobierno de la República de Armenia para la repatriación de ciudadanos de Armenia desde diversas regiones del mundo con motivo de la pandemia de Covid-19, desde hace varias semanas la Embajada de la República de Armenia está gestionando los medios para que retornen a la Madre Patria connacionales de Armenia varados en diversos lugares de su zona de acreditación.

La tarea de repatriación ha sido exitosa en muchos casos gracias a la labor conjunta de la Embajada de Armenia en permanente contacto y colaboración con la Real Embajada de los Países Bajos y la Corporación América, que gentilmente ha participado desde Buenos Aires y desde Ereván con la empresa humanitaria de producir el reencuentro de ciudadanos de Armenia a los que las restricciones de la pandemia sorprendió en esta región.

Las cuestiones relacionadas con la repatriación no se circunscriben únicamente a lograr espacios en algunos de los muy escasos vuelos de Buenos Aires hacia Europa. En general, los pasajeros deben llegar a alguna de las capitales de Europa occidental, desde donde mediante diversas combinaciones y cambios de aviones pueden alcanzar el objetivo de arribar al Aeropuerto Internacional Zvartnóts de la ciudad de Ereván.

Tanto en el caso de los pasajeros varados en la República Argentina como en la República

Oriental del Uruguay, el traslado de los mismos hacia las terminales aéreas debe realizarse mediante permisos especiales, en transportes autorizados, con choferes registrados y salvoconductos que les permitan atravesar los controles carreteros y dispuestos en diversos puntos de los itinerarios, con todos los recaudos del caso.

En el caso de los repatriados desde Montevideo, el proceso exige traslados terrestres por ausencia de vuelos entre Montevideo y Buenos Aires. Dichos traslados incluyen además atravesar fronteras internacionales y puestas de control migratorio que implican la participación de las Cancillerías de los países involucrados. El sábado 13 del corriente viajará a Armenia un ciudadano armenio desde Montevideo, con todas estas circunstancias. En el mismo vuelo, partirán hacia Ereván otros dos ciudadanos que estaban en Buenos Aires.

Simultáneamente, la Embajada de Armenia y su Sección Consular siguen trabajando al servicio de todas las cuestiones que se les planteen a los connacionales de toda su jurisdicción para gestionar en todos los casos la asistencia correspondiente y las soluciones apropiadas.



A 105 AÑOS DE SU EJECUCION

## Los veinte mártires henchakian

El lunes 15 de junio se cumplieron 105 años del ahorcamiento público de los 20 jóvenes intelectuales armenios Hnchakian en la Plaza Sultan Bayazid de Estambul por parte del gobierno turco en el marco del Genocidio Armenio.

El Partido Social Demócrata .Henchakian y la Union Cultural Armenia Sharyum de Buenos Aires rinden homenaje a estos patriotas que ya pertenecen y son ejemplo para toda la armenidad.

En el 7º Congreso General del Partido Social Demócrata Henchakian realizado en Constanza, Rumania, en setiembre de 1913 se decidió mantener la lucha por la defensa de la Cuestión Nacional, creación de una Armenia Autónoma y se organizó un plan de lucha contra la cúpula de los Jóvenes Turcos y así frenar el innegable genocidio a los armenios que ya se afirmaba indudablemente.

Por una delación, estos hombres fueron detenidos en julio de 1914 y tras un juicio comenzado el 28 de abril de 1915, fueron condenados a la horca y ejecutados en la madrugada del 15 de junio de 1915.

Antes de ser colgados, algunos expresaron a viva voz sus últimas palabras ante el numeroso público. El coctor Benne: *"Ustedes ahorcaréis a veinte de nosotros, pero detrás de nosotros vendrán 20.000"*. Paramaz: *"Ustedes podrán ahorcar solamente nuestros cuerpos, pero nuestras ideas ¡nunca!. Mañana han de ver en el horizonte de Oriente a una Armenia libre y socialista."*

Nuestro compromiso es continuar la lucha por los ideales de estos 20 patriotas y aportar con nuestras acciones al logro de la real unidad de todos los armenios.

¡Honor y Gloria a los 20!

**Unión Cultural Armenia Sharyum**

EN VIVNO DESDE YOUTUBE

## Los artistas deleitaron al público "Unidos desde casa"



En tiempos de pandemia como la que estamos atravesando, es muy difícil mantener el contacto con quienes estábamos acostumbrados a sociabilizar y más difícil todavía es el desarrollo de actividades por parte de nuestras instituciones y personas abocadas al quehacer cultural. Sin embargo, la tecnología se ha vuelto una aliada importante para revertir este hecho. Y así como no perdimos la oportunidad de homenajear a los mártires de abril con cientos de videos, mensajes y notas que se dieron a conocer vía Facebook, Messenger o Twitter, hoy nuestros colegios pueden mantener las clases de manera virtual entre otras muchísimas actividades, nuestros profesionales pueden ofrecer sus servicios, sus charlas y consejos a través de las redes y muchos artistas dan clases o acompañan a la gente desde casa, compartiendo aquello que saben hacer.

Tratándose de artistas, precisamente, el sábado 13 del corriente, pudimos disfrutar de una muy buena iniciativa para compartir momentos de música armenia.

Convocados bajo el título "Unidos desde casa", **Alejandro Chipian, Alin Demirdjian (desde Armenia), Arno Stepanian y su familia, Hagop Barseghian, Jacqui Boghossian, Julie Sandjian, Mariela Moumdjian, Melina Keledjian, Miguel Samouelian, Pablo Kouyoumdjian, Patricia Minoan, Sergio Boyadjian, Siuzanna Evanesian, Tatevik y Valeria Cherekian** ofrecieron sus melodías para amenizar la noche del sábado como si estuviéramos en un espectáculo en alguna de nuestras instituciones.

Presentados por el periodista y conductor **Leo Moumdjian**, "Unidos desde casa" se transmitió en estreno por el canal de Youtube, donde quedó archivado para todos los que quieran disfrutarlo de nuevo, para mantener "siempre viva la llama de la armenidad" como exponía su lema.

**RIGAR'S**  
Camisorta Exclusiva  
Gostanian Hnos.

ORGANIZADO POR LA LOGIA ARARAT 404

# Conferencia del Dr. Julio María Sanguinetti

## “El primer reconocimiento del genocidio armenio”

La conferencia del ex presidente de la República Oriental del Uruguay y actual senador, Dr. Julio María Sanguinetti, llevada a cabo el pasado el 10 junio fue organizada por la Logia Ararat 404 y contó con los auspicios de la Gran Logia Argentina de Libres y Aceptados Masones y de la IARA - Instituciones Armenias de la República Argentina.

El presidente de la Logia Ararat 404 de la Argentina, Dr. Nechan Ichkhanian, abrió la sesión agradeciendo a todos los participantes. Estaban presentes el presidente de la Gran Logia del Uruguay, José Garchitorea; el presidente de la Gran Logia de la Argentina de Libres y Aceptados Masones, Jorge Ángel Clavero; el arzobispo Kissag Mouradian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile; el presidente de la IARA, Sergio Nahabetian; el presidente de la Unión General Armenia de Beneficencia filial Buenos Aires, Rubén A. Kedikian, el presidente del Comité Central de la FRA-Tashnagsutiun, Yanik Ketchian; el presidente de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia Carlos Manoukian y representantes de las instituciones que conforman IARA.

La conferencia desarrollada a través de la aplicación zoom, permitió la presencia virtual a nivel internacional de alrededor de 200 participantes que pudieron compartir las palabras del expositor.

El Dr. Sanguinetti, político de amplia trayectoria, fue presidente de su país en dos períodos así como senador y diputado en varios períodos. De formación abogado, historiador y periodista, en el momento del tratamiento de la ley de reconocimiento del Genocidio armenio era un joven diputado. Votó a favor de la ley N° 13.326 promulgada el 22 de abril de 1965, que estableció el 24 de abril como “Día de recordación de los Mártires Armenios”. De



ese modo se sentaban las bases de los futuros reconocimientos en la mayoría de los países.

El conferencista se refirió en primer término al aporte migratorio temprano al Uruguay, destacando en la etapa inicial la presencia portuguesa que junto con la española conformaron los primeros contingentes migratorios. No obstante, la gran oleada migratoria tuvo lugar a partir de los siglos XIX y XX con la llegada de otros europeos, en particular italianos (él mismo recordó su origen genovés) y grupos del

Medio Oriente, entre los cuales se hallaban los armenios sobre quienes hizo una elogiosa referencia. Destacó que los armenios pudieron reconstruir sus vidas en un país que les permitió vivir en libertad y donde encontraron la paz que no habían tenido en su territorio de origen.

Los descendientes de esos armenios, en ocasión de la recordación del 50° ani-

versario del Genocidio armenio lograron captar la atención y el interés de los legisladores, entre los cuales se hallaban el Dr. Sanguinetti así como Hugo Batalla (vicepresidente de Sanguinetti entre 1995 y 1998) y Zelmar Michelini, dando como resultado la sanción de la primera ley de reconocimiento del Genocidio armenio por un Estado.

En la segunda parte de su alocución y como analista político, habló sobre temas de actualidad, como la pandemia y sus consecuencias a escala nacional e internacional, aludiendo a nuevas formas de trabajo, comunicación y enseñanza en el contexto de la esperada “nueva normalidad”. Hizo referencia a la situación del Mercosur en la actualidad y al importante rol de dos países de América Latina como la Argentina y Brasil en la construcción de este espacio. También comentó la relación entre la Argentina y el Uruguay, dos pueblos muy cercanos geo-

gráfica y culturalmente pero en ocasiones con diferencias, que no diluyen el vínculo.

Al finalizar la conferencia, se dio lugar a las preguntas de los participantes. Se le consultó si la sanción de la ley de reconocimiento había ocasionado represalias por parte de Turquía, a lo que contestó afirmativamente, aunque sin dar detalles.

Ante la pregunta sobre la incidencia del no reconocimiento del Genocidio armenio como impedimento real de la entrada de Turquía a la Unión europea, Sanguinetti respondió que es indudable ese vínculo y por ello alentó a seguir luchando. Sostuvo que en los tiempos que corren hay que difundir la causa armenia y, sobre todo, estar unidos en la batalla contra el negacionismo.

Al finalizar las preguntas, el presidente de la IARA, Sergio Nahabetian, agradeció al presidente Sanguinetti la interesante charla y, en nombre de IARA, expresó su agradecimiento por lo que hizo como diputado y su labor a lo largo de su vida y durante las dos presidencias en el Uruguay.

Finalmente y para cerrar el presidente de la Logia Ararat 404, agradeció al expositor, a los participantes, y anunció nuevas actividades de este tipo.



**OPTICAS paragamian**  
Técnicos ópticos  
Alejandro Paragamian Lucas Paragamian  
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450  
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

Cenas de los Viernes y Sábados  
**Delivery**  
COCINA ARMENIA  
¡ENVÍOS GRATIS!  
**DÍA DEL PADRE**  
¡Pedinos el menú!  
ENTREGAMOS VIERNES Y SÁBADOS  
UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA  
Armenia 1322, Palermo | Reservas: 11.6891.1834

**ESCRIBANIA GAITAN**  
Carlos Víctor Gaitán  
Azucena Fernández. María Florencia Clérici  
Escribanos  
Carlos Federico Gaitán Hairabedian  
Abogado  
Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111  
escribania@escribaniagaitan.com

CELEBRACIONES RELIGIOSAS DEL FIN DE SEMANA

# La liberación de San Gregorio El Iluminador

El fin de semana que pasó, la Iglesia Apostólica Armenia tuvo dos festividades importantes. El sábado 13, celebró la liberación de San Gregorio El Iluminador del pozo (jor virab), en el que estuvo confinado por espacio de trece años por orden del rey Tirídates (Drtad), por defender su fe cristiana.

La liberación de Gregorio del pozo, en el año 301, fue el catalizador de la "Gran Conversión" de Armenia de la oscuridad del paganismo a la Luz del Cristianismo.

Siguiendo el martirio de las monjas cristianas, lideradas por Santa Hripsimé y Santa Gaiané, Gregorio es encerrado por orden del por entonces rey pagano armenio Tirídates (Drtad).

Pasado un tiempo, el gobernante enferma gravemente de una enfermedad desconocida.

La hermana del rey, Josrovitujd, tiene un sueño en el que se le revela que el único remedio para la condición del rey es liberar a Gregorio, aún encarcelado en el calabozo, y que solo él podría curar la enfermedad.

Trece años después de su encarcelamiento en el "pozo profundo" (Jor Virab) de Ardashad, la corte real se somete a la solicitud de Josrovitujd y libera al cristiano Gregorio. Con la intercesión de las oraciones de Gregorio, el rey se recupera y Gregorio se convierte en el santo patrón de la Iglesia Armenia. Tirídates y su esposa, la reina Ashjén, se convierten en fervientes partidarios de los esfuerzos de Gregorio para predicar el cristianismo en Armenia y bautizar a la nación armenia.

Con ese objetivo, se destruyen los templos y estatuas paganas en Armenia, que son reemplazadas con cruces, en la misma



todos los armenios.

La fiesta de la liberación de San Gregorio el Iluminador del pozo es una de las más grandes de la Iglesia Armenia, que celebra con solemnes misas en todas sus diócesis.

A partir de este hecho trascendental en la historia del pueblo armenio, el nombre de San Gregorio El Iluminador vive en todas las diócesis de la Iglesia Armenia en el mundo. Prácticamente no hay ninguna en la que no se haya consagrado una iglesia o al menos un altar en su nombre.

En Buenos Aires, tanto nuestra Catedral como el Instituto que depende de la Iglesia, llevan su nombre.

Fuera de las diócesis, en una de las paredes laterales del Vaticano, se yergue una estatua que recuerda al fundador de la Iglesia Apostólica Armenia, como se advierte en la fotografía de la izquierda.

En Armenia, el monasterio de Jor Virab, construido sobre el pozo, es sitio de peregrinación y uno de los favoritos de turistas, no solo por su significado, sino porque desde allí se tiene la vista más cercana a otro de los símbolos más emblemáticos de la armenidad, el monte Ararat.



## CENTRO CULTURAL TEKEYAN

### Consulte por obras de:



**Gladys Apkarian**  
Pequeño y gran formato



**Manuel Gheridian**  
Obsequios en bronce. Obras pictóricas.



**KOHAR. Colecciones**  
DVD de la gira sudamericana y del Centenario.



**Victoria Schirinian**  
Libro "Una pizca de amor"

**ARMENIA 1329. (1414) Buenos Aires. Tel. 4771-2520**

CELEBRACIONES RELIGIOSAS DEL FIN DE SEMANA

# La festividad de San Echmiadzín

Una de las fiestas más celebradas de la Iglesia Armenia es el día en que se estableció la Catedral de Santo Echmiadzín, según la visión inspirada de San Gregorio el Iluminador. La festividad tiene un día especial en el calendario armenio y fue el 14 del corriente.

Según la tradición y las fuentes hagiográficas, después de la declaración del cristianismo como la religión oficial de Armenia en el año 301, San Gregorio tiene una visión en la que el Unigénito de Dios Jesucristo, desciende del cielo, con el rostro iluminado y con el golpe de un martillo de oro designa el sitio donde se fundará la Catedral Madre para toda la nación armenia. De ahí deriva el nombre del centro espiritual para los armenios, "Echmiadzín", significa "el Descenso del Unigénito" (*Ech* - descenso, *mi* - solo, *dzin* - engendrado).

San Gregorio transmitió la historia de su visión al rey armenio Tirídates, bajo cuyos auspicios y apoyo se construyó la Catedral de San Echmiadzín. El rey y la reina Ashjén participaron en la construcción, al igual que toda la ciudad capital de Vagharshabad, hacia donde se trajeron piedras del monte bíblico Ararat, para sentar las bases. Así, se construyó un Santo Altar del Descenso, en el sitio marcado por Cristo.

Según el patriarca Maghakia Ormanian, desde los días de su fundación, la Catedral de San Echmiadzín ha sido la residencia del patriarca supremo y los katolikós de todos los armenios. Por lo tanto, es la Sede Madre de la Iglesia Armenia, y como tal, su sede universal, espiritual y administrativa.

La fiesta de la Catedral de San Echmiadzín se celebra 64 días después de Pascuas. Durante la Santa Liturgia, se canta un himno especial, escrito por el katolikós



Sahag de Dzorap del siglo VIII, que cuenta la visión de San Gregorio y la construcción de la Catedral.



Este año, la festividad tuvo un sentido muy especial en la Santa Sede, que está en proceso de reconstrucción.

Luego de haber formalizado la restauración de la cúpula central, el domingo 14 del corriente, se recolocó la cruz central de la Santa Sede.

La ceremonia de bendición de la cruz fue presidida por el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, quien fue asistido por los arzobispos de distintas diócesis de la Iglesia Armenia.

Tras la unción de la cruz con los Santos Oleos y las plegarias elevadas al Altísimo, una enorme grúa fue la encargada de elevar la cruz para imponerla sobre la cúpula.

Debido a la pandemia, la ceremonia no contó con la presencia de feligreses, como hubiera sido esperable en otro cuadro de situación. Sin embargo, miles de feligreses siguieron sus alternativas a través de una emisión en vivo desde San Echmiadzín o a través de la repetición en las respectivas diócesis de la Iglesia Apostólica Armenia.

En nuestro país, el oficio religioso de la Catedral San Gregorio El Iluminador fue presidido por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian y oficiado por el R.P. Arén Shahenian, asistido por los padres Ieghishé y Mesrob Nazarian y el acompañamiento del Coro Gomidás, dirigido por el prof. Mekhitar Kuduzian.

Al término de la Santa Misa, se ofició la ceremonia de Acción de Gracias por la festividad de San Echmiadzín.

El R.P. Arén Shahenian dijo en su sermón, entre otros conceptos: "Hoy es la fiesta de la Catedral de San Echmiadzín, una de las fiestas más célebres de la Iglesia Armenia. Pero no quiero hablar sobre la historia de la Iglesia Armenia, sino centrarme en la palabra de Cristo (*"Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, yo estoy entre ellos"*) Mateo 18: 15-20. Esta es la verdadera Iglesia.

Somos la Iglesia, en virtud del bautismo; somos el nuevo pueblo de Dios: justificados por la fe, en paz con Dios. A través de Jesucristo, nosotros también estamos en camino a la Tierra Prometida, que es la vida

eterna. Vivimos en la esperanza de la gloria de Dios.

En el Antiguo Testamento, vemos a Moisés con su pueblo camino al desierto, hacia la Tierra Prometida. Vemos a un pueblo atormentado por la sed y aún más por la duda de ser abandonado por Dios. El pueblo murmura y protesta contra Moisés y contra Dios: (*"¿Por qué nos sacaste de Egipto para hacernos morir de sed a nosotros y a nuestros hijos?"*), le reprochan a Moisés. (*"¿Está el Señor entre nosotros sí o no?"*), protestan contra Dios.

Nosotros también, en estos días difíciles, estamos luchando contra un enemigo invisible, el coronavirus. Estamos cruzando el desierto, porque la vida a menudo es efectivamente comparable a un desierto, árido, áspero, lleno de trampas y enemigos visibles e invisibles.

En estos días difíciles, encerrados en casa con mucho miedo e inseguridad, nos embisten las dudas, estamos tentados a rebelarnos: (*¿Dios está con nosotros, sí o no?*). ¿Por qué, entonces, permite ciertas pruebas terribles, tantas injusticias, tantas desgracias?

El apóstol Pablo responde: (*"¿No puedes dudar!"*) La señal de que Dios está contigo y quiere tu salvación es Cristo: Cristo, el Hijo Unigénito que el Padre ha enviado al mundo; Cristo que dio su vida por ti y en el bautismo te comunicó su Espíritu regenerador de vida nueva: (*"Dios muestra su amor por nosotros, porque mientras aún éramos pecadores, Cristo murió por nosotros"*), asegura San Pablo. (*"El amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones, a través del Espíritu Santo que nos ha sido dado"*).

Queridos fieles, hoy a nosotros tampoco nos faltan las pruebas a lo largo de nuestro viaje terrenal, pero el Señor está entre nosotros, estamos seguros de ello. Nosotros con el Señor somos el nuevo pueblo de Dios, los verdaderos miembros del cuerpo de Jesucristo es la Iglesia del Señor: Cristo es la roca de agua viva que apaga nuestras almas. Ya no se nos permite dudar de su amor y su voluntad de salvación, su cercanía y su presencia en nuestra vida."

El oficio religioso fue transmitido en vivo por el Centro Armenio a través de su cuenta de Facebook.



Bendición de la cruz de la cúpula central de la Santa Sede de Echmiadzín. Arriba, momento en que la grúa traslada la cruz.

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN - U.G.A.B.

## En el aniversario de la 1º República de Armenia

Continuamos en situación de cuarentena y clases virtuales, es por ello que, la sección secundaria del Instituto Marie Manoogian, busca nuevas formas de aprender. Para esta importante fecha de celebración, el rector del instituto, Prof. Jorge Samardji, organizó para los alumnos una entrevista vía zoom con la egresada del colegio Jessica Esayan, quien reside actualmente en Armenia como parte de su experiencia en Madre Patria con el programa Birthright.



“Chechu”, como la conocen todos, se pudo reunir con los alumnos de 1º y 2º año en una ocasión y con los estudiantes de 3º, 4º y 5º año al día siguiente, ya que era mucho lo que tenían para preguntar y compartir. Las charlas fueron súper interesantes y los alumnos pudieron escuchar en forma directa desde Armenia cómo se vive el 28 de Mayo allí y cómo se vivió este año, tan particular debido a la pandemia.

Jessica también les contó a los chicos qué está haciendo en Armenia y ellos pudieron interiorizarse, preguntar y conocer mucho más acerca de la experiencia. Pudieron ver vía zoom algunos videos sobre el homenaje que se llevó a cabo en el monumento a Sardarabad este año y conocer más en detalle sobre la batalla, la celebración y un poco más de nuestra historia.

El Instituto agradece enormemente la excelente predisposición de Jessica Esayan y felicita a los alumnos por la concentración y el interés con que participaron.

Seguimos aprendiendo y enriqueciéndonos.

INSTITUTO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

## Concurso fotográfico “La ventana indiscreta”

Los alumnos de 2º Año del Instituto participaron en el Concurso Fotográfico “La Ventana Indiscreta”, en Tutoría con la profesora Patricia Cao.

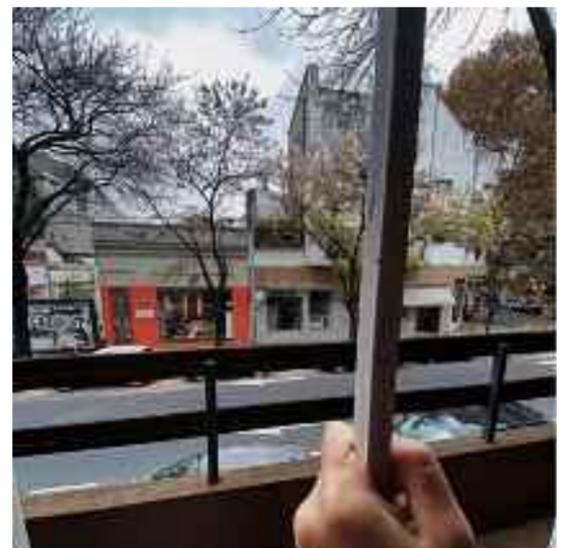
La consigna era que seleccionaran una fotografía tomada por ellos, que reflejara el contexto actual con una breve justificación.

Estas son las ganadoras:  
Ganadora: Delfina Baque, “You are Heroes” (alude a la imagen de un sanatorio, revalorizando a todos los profesionales de la salud, su esfuerzo y dedicación por el pueblo)

1era Mención: Martina Avellaneda, “Sky” (refleja el cambio ambiental producto del aislamiento y la reducción en la contaminación mundial)

2da Mención: Oriana Nicastro, “Entre Rejas” (manifiesta el aporte individual de cada ciudadano para permanecer en su hogar y colaborar con el bien común)

3ra Mención: Juan Ignacio Nakasone, “Desolación urbana” (refiere al sonido del silencio y a la sensación de estar detenidos en el tiempo)



FUNDACION LUISA HAIRABEDIAN

## Seguimos trabajando: Mayo en la Fundación



Continuando con la tarea de siempre, compartimos algunas de las actividades que la Fundación desarrolló en el mes de mayo:

Federico Gaitán Hairabedian, presidente de la Fundación, participó del Programa ¿Dónde está la Justicia? en Radio CUT, para referirse al Genocidio Armenio y a los dichos negacionistas del embajador de Turquía en medios locales.

En el marco del programa de formación docente del Ministerio de Educación de la Nación, el Dr. Alexis Papazian, responsable del área académica, participó el viernes 8 de mayo del curso Holocausto y Genocidios del Siglo XX. El eje de la charla se centró en la educación y las posibles formas de abordaje del Genocidio Armenio en el aula.

El día domingo 10 de mayo, El Dr. Federico Gaitán Hairabedian participó del encuentro “A 105 años del Genocidio Armenio y 75 de la Shoá: aspectos jurídicos”, en el marco de las IV Jornadas Genocidio

Armenio y Shoá: Intersecciones. De la disertación participó también el Dr. Franco Fuimara, Juez Federal. Organizaron: Amigos Argentinos de la Universidad de Jerusalem y la Cátedra Libre sobre Holocausto, Genocidios y Lucha contra la discriminación de la Facultad de Derecho, UBA.

El Dr. Alexis Papazian participó el 18 de mayo de la entrevista realizada por Flavio De Leao Bastos Pereira – Falando En Liberdade – La temática abordada fue “Pueblos Indígenas en Argentina”.

El jueves 21 de mayo se llevó a cabo la segunda edición de las charlas en vivo por Instagram Live. En esta oportunidad “Cómo construir memoria en tiempos de pandemia”. Participaron Federico Gaitán Hairabedian y Florencia Demirdjian, coordinadora de la Cátedra Armenia (UNR) e integrante del Grupo de Estudios de Geopolítica del Cáucaso y Asia Menor.

Los programas en vivo y más contenido sobre la FLH se pueden consultar en su cuenta de Instagram.

## Արտակարգ դրութիւնը երկարաձգուած է մինչեւ Յուլիս 13

Հայաստանի մէջ պսակաձեւ ժահրի համաճարակով պայմանաւորուած արտակարգ դրութեան պայմանաժամը ամիս մը եւս երկարաձգուած է՝ մինչեւ Յուլիս 13: «Արմէնփրէս»-ի համաձայն այս մասին որոշում կայացուած է կառավարութեան Յունիս 12-ի արտակարգ նիստին:

### Աշոտ Դուլեան՝

## ՀՀ ԱԺ-ի նախագահի խորհրդական

Արցախի Ազգային ժողովի նախկին նախագահ Աշոտ Դուլեան ստանձնած է Հայաստանի Ազգային ժողովի նախագահ Արարատ Միրզոյեանի խորհրդականի պաշտօնը: Դիմագիրքի իր էջին այս մասին գրած է Հայաստանի Ազգային ժողովի նախագահի օգնական Վահան Կոստանեան:



«Աշոտ Դուլեանը համալրել է ՀՀ ԱԺ նախագահի գրասենեակը եւ նախագահի խորհրդականի կարգավիճակում կը շարունակի իր ծառայութիւնը մատուցել երկու հայկական պետութիւնների օրենսդիր մարմինների միասնական օրակարգ ձեւաւորելու գործընթացում», նշուած է Վահան Կոստանեանի գրառման մէջ:

## ՀՀ ԱԳՆ յայտարարութիւնը՝ Արցախի Շահումեանի շրջանի բռնագրաւման 28-րդ տարելիցին առիթով

Հայաստանի Արտաքին գործոց նախարարութիւնը Շահումեանի շրջանի բռնագրաւման 28-րդ տարելիցին առիթով հրապարակած է հետեւեալ յայտարարութիւնը:-

«Այս օրերին լրանում է Ադրբեջանի զինուած ուժերի կողմից Շահումեանի շրջանի բռնագրաւման 28-րդ տարելիցը: 1992 Յունիսի կէսերին ադրբեջանական զինուած ուժերն ամբողջովին գրաւեցին Շահումեանի շրջանը եւ զանգուածային ոճրագործութիւնների միջոցով այնտեղից դուրս մղեցին հայկական բնակչութեանը: Ամբողջական էթնիկ գտումից յետոյ Ադրբեջանը վերաբնակեցրեց շուրջ երկու տասնեակ հայկական բնակավայրեր ունեցող տարածաշրջանը: Նոյն ճակատագրին ենթարկուեցին Արցախի Մարտակերտի եւ Մարտունու այն հատուածները, որոնք բռնագրաւուեցին Ադրբեջանի կողմից:

Ադրբեջանի վերահսկողութեան ներքոյ գտնուող Արցախի տարածքներում իրականացուած էթնիկ գտումները եւ Ադրբեջանցիներով այդ տարածքների յաջորդական վերաբնակեցումն այսօր էլ Ադրբեջանի ղեկավարութիւնը ներկայացնում է որպէս դարաբաղեան հիմնախնդրի կարգաւորման լաւագոյն տարբերակ: Այս իրողութիւնն առաւել եւս ընդգծում է այն վտանգները, որոնց ենթարկուում է այսօր Արցախի ժողովուրդը:

Խստօրէն դատապարտելով Արցախում Ադրբեջանի կողմից իրականացուած զանգուածային ոճրագործութիւնները՝ մենք աջակցում ենք Շահումեանի, ինչպէս նաեւ Մարտակերտի եւ Մարտունու շրջանների



Armenian civilians fleeing Shahumyan in June 1992

գրաւում հատուածների վերաբերել Արցախի իշխանութիւնների օրինական պահանջներին»:



## ԶՕՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԼԻԲԱՆԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ԹՐՔԱԿԱՆ ՀԱՅԱՏԵԱՑՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐՁԻՆ

### ԱՐՏԱՅԱՅՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ

Լիբանան կը գտնուի տնտեսական և ֆինանսական խորտագնապի մը մէջ ընդառաջ և այդ կացութիւնը իր խորժխտական ազդեցութիւնը ունի տեղւոյն հայ համայնքին վրայ: Ոչ իսկ քաղաքացիական պատերազմի տարիներուն (1975 – 1990) համայնքային հաստատութիւնները գտնուած են իրենց դռները փակելու ստիպումի սպառնալիքին դէմ յանդիման: Պսակաձեւ ժահրի համավարակի պայմաններուն մէջ, համայնքը շատ արագ կազմակերպեցուեցաւ հայկական թաղամասերու բժշկական, պարէնային և այլ ամէն ձևի օժանդակութիւն հասցնելու համար: Համայնքի քաղաքական և կրօնական ղեկավարութիւնը դիմած է Սփիւռքին խնդրելով օժանդակութիւն դիմակայելու համար օրհասական այս կացութիւնը:

Անցեալ 10 և 11 Յունիսին, համայնքը թիրախ եղաւ նոր և շատ լուրջ սպառնալիքի մը: Հայազգի հաղորդավար լրագրող Նշան Տէր Յարութիւնեան, ալ-ժատիտ հեռուստատեսային կայանի իր ծրագրին ընթացքին, Թուրքիոյ ճամբով ստացաւ հայիոյանքներ, որոնց շարքին իրեն «գաղթական» համարումը: Հաղորդավարը Լրագրողը ուղղակիօրէն պատասխանեց այդ յարձակումներուն և ամբաստանութեան մատը յղեց դէպի Թուրքիա և նախագահ Էրտողան: Լրագրողի ելոյթին յաջորդեց հայատեացութեան արտայայտութիւններու ամբողջ տարափ մը, որոնց մեծ մաս ընչ-լիբանանեան աղբիւրներէ կուգային: Այդ արտայայտութիւնները կ'արդարացնէին ցեղասպանութիւնը ըսելով որ «հայերը արժանի էին ջարդուելու»: Տեղի ունեցաւ թրքական դրօշակներով ցոյց նոյն հայատեաց արտայայտութիւններով, որոնց հեղինակները իրենք իրենց կը համարին օսմանցիներու ժառանգորդներ և Էրտողանի հետևորդներ: Լիբանանի մէջ Արաբ Մերտինցիներու միութեան նախագահ Մունիր Հասան ի մասնաւոր իօսմանցիներուն անուանեց իր «նախահայրերը» և ըսաւ որ «լաւ գործ ըրին հայերուն ջարդելով»: Ան հայերուն կոչեց «յիմարներ, դաւաճաններ, վատեր և անյարգալիցներ»:

Բարեբախտաբար լիբանանեան քաղաքական բոլոր շրջանակները իրենց զօրակցութիւնը յայտնեցին հայ համայնքին: Լիբանանի մէջ գործող Հայ քաղաքական երեք կուսակցութիւնները միացեալ հաղորդագրութիւն մը հրապարակեցին դատապարտելով այս երեւոյթը եւ ինքնազսպումի կոչ ըրին հայ համայնքի զաւակներուն: Երեսփոխան Յակոբ Բագրատունի կոչ ուղղեց զուսպ մնալու և գրգռութեանց տեղի չտալու: Երեսփոխանը դատական հարց բացած է Մունիր Հասանի դիմաց: Նոյնը ըրին Լիբանանահայ համայնքի բաղկացուցիչ հայ քաղաքական կազմակերպութիւններու ղեկավարները: Նամակներ յղուած են Պէյրութի մէջը եսպանութիւններու զգուշացնելով հայատեացութեան այս նորագոյն արտայայտութեան դէմ:

Արժանքինի Հայ Համայնքի Հաստատութիւնները այսու կուզան համայնքին ամբողջական զօրակցութիւնը յայտնելու Լիբանանի մեր քոյրերուն և եղբայրներուն: Հայատեացութեան այսարտայայտութիւնները ինքնաբոլի չեն այլ ներշնչուած և կազմակերպուած Անգարայի կողմէ: Համահուն չեն Թուրքիոյ ժխտողականութեան և նեօօսմանական նոր քաղաքականութեան Միջին Արևելքի մէջ: Սուրիոյ հիւսիսն ու Լիպիա իր զինուորական միջամտութենէն յետոյ, Էրտողանի վարչակարգը իր գործակալները և իր երաշխաւորած ու ֆինանսաւորած ծայրայեղական խմբակցութիւնները աշխուժացուցած է Լիբանանի մէջ ևս: Երկրի այս տագնապալի կացութենէն օգտուելով, Թուրքիա կը ջանայ հարուածել միջ-համայնքային համակեցութիւնը և թիրախաւորել հայութիւնը այնպէս ինչպէս թիրախաւորեց քիւրտներուն Սուրիոյ մէջ:

Որպէս արժանքինցի քաղաքացիներ, ուշադրութեանը կը յանձնենք մեր կառավարութեան թրքական հայատեացութեան այս նոր արտայայտութեան մասին ընդդէմ Լիբանանահայութեան և միջազգային բեմին վրայ արժանքինեան դիւանագիտութենէն կ'ակնկալենք ցեղապաշտական այս քաղաքականութեան դէմ յստակ յանձնառութիւն:

«Զարթօնք» օրաթերթի գլխավոր խմբագիր

# Մեւակ Յակոբեան՝ Լիբանանի մասին

Առաջին լրատուական»-ի գրուցակիցն է Լիբանանի հայկական «Զարթօնք» օրաթերթի գլխավոր խմբագիր Մեւակ Յակոբեանը:

**–Պարոն Յակոբեան, Լիբանանում ընդհանուր առմամբ վիճակն ինչպիսի է:**

–Ինչպէս ձեզ արդէն ծանօթ է, Լիբանանն անցեալ տարուայ հոկտեմբերի 17-ից ի վեր ապրում է տնտեսական սուր ճգնաժամ, ինչի հետեւանքով երկրում տեղի են ունենում ժողովրդական ցայցեր կառավարութեան եւ ընդհանրապէս փտած իշխանութեան դեմ:

Օրուայ կառավարութիւնը հրաժարական տուեց տեղի տալով ցուցերին: Կազմուեց նոր կառավարութիւն, որի կազմութիւնն ու գործելաձեւը, ըստ մեզ, ոչ մի լուրջ տարբերութիւն չունի նախկինից:

Կորոնավիրուսի պարտադրած իրավիճակը մի պահ ցայցերը դադարեցրին: Հազիւ էր վիրուսի վտանգն անցել, համեմատաբար թեթեւացել հավաքների հակաառողջական իրավիճակը երկրում, երբ ցայցերը վերսկսուեցին նոյն թափով: Մանաւանդ, որ Լիբանանի ազգային արժոյթը աննախադէպ անկում արձանագրեց ժողովուրդին մեծամասնութեանը հասցնելով կենցաղային լուրջ ճգնաժամի:

**–Վերջին օրերին Լիբանանում հակահայկական բողոքի ցայցեր են տեղի ունենում: Ո՞րն է դրդապատճառը: Ովքե՞ր են բողոքի ակցիայի կազմակերպիչները, մասնակիցները: Թուրքական ի՞նչ ազդեցութիւն էք նկատում ցայցերի կազմակերպման գործում:**

–Մինչ երկիրն ապրում է նման տնտեսական քաղաքական ճգնաժամ, բացառուած չէ, որ արտաքին ուժերը սկսեն իրենց նպատակները հետապնդեն տուեալ երկրի մեջ: Թուրքիան անմասն չէ այս բոլորից: Այն մշտական ախորժակ ունի իր քաղաքական ազդեցութիւնը տարածելու շրջանում՝ մերթ զմերտական միջամտութիւններով, ուրիշ անգամ տնտեսական օժանդակութեամբ կամ այսպէս կոչուած մարդասիրական օգնութիւններով:

Պէտք է նշել, որ Լիբանանն ու ամբողջ տարածաշրջանը մինչեւ 1918 թուականը մի ամբողջ 400 տարի եղել է օսմանեան տիրապետութեան տակ: Թուրքիայի նախագահ Էրդողանն,



իրեն համարելով օրինական ժառանգորդը օսմանցիների, ամէն առիթ օգտագործում է ներկայ Թուրքիայի տիրապետութիւնը տարածաշրջանում տարածելու համար:

Դրա վկայութիւնն է իր ռազմական միջամտութիւնները Սիրիայի եւ Լիբիայի մեջ:

Կարելի է շեշտել, որ Թուրքիան ունի իր ցեղակիցներն ու կրօնակիցները Լիբանանում, որտեղ պակասում է արաբական ավանդական հովանաւորութիւնը (սուննի արաբական երկիրներ Սաուդիան Արաբիա, Արաբական Էմիրութիւններ, Եգիպտոս, Եւայլն), որոնք չեն ուզում համագործակցել Լիբանանի այսօրուայ կառավարութեան հետ՝ նկատելով շիա Իրանի գործակատարները (Իրանն էլ իր հերթին ունի նկատառումներ շրջանում գլխավոր հանձնակատար ունենալով Հեզբոլլահը):

Հետեւաբար ստեղծուած է սուննի արաբ հովանաւորի վակուում, որը սիրով է ուզում լցնել պատեհապաշտ Թուրքիան, մանաւանդ, որ ենթահողն էլ օգնում է (սուննի եղբայրակիցներ, որոնք

Լիբանանում ունեն կենցաղային եւ ապահովական լուրջ խնդիրներ եւ հասարակաց «թշնամի» Իրանը):

Մինչ վերոհիշեալն առկայ է, պատահեց միջադէպ, որ ըստ մեզ, կարելի էր շրջանցել նկատի ունենալով իրավիճակի լրջութիւնը:

Լիբանանահայ ծանօթ հաղորդավարներից մեկը տեղական հեռուստաընկերություններից մեկով հեռարձակուող իր հաղորդման ընթացքում նամակ ստացաւ, որտեղ իրեն ու հայերին վարկաբեկում էին: Նա, հասկանալի անմիջակաւութեամբ եւ զգացական պոռթկումով եթերի ընթացքում նվաստացուցիչ խօսքեր յայտնեց Էրդողանի եւ Թուրքիայի հասցեին մարտահրաւեր նետելով նամակագիրին:

Հակազդեցութիւնը չուշացաւ: Թրքական «նուրբ մատներով» շարժուող Լիբանանում գրանցուած միութիւն յայտնուեց «Արաբ-Մերտիցիների Միութիւն», որի, այսպէս կոչուած նախագահը, ամենագեղեկ ոճով լուտանքներ թափեց նշեալ հաղորդաւարի հասցեին եւ ընդհանրապէս

հայութեան հասցեին: Ազդանշանը տրուած էր: Յանկարծ փողոցների մէջ յայտնուեցան խմբավորումներ, որոնք թուրքական դրոշակներով երթեր կազմակերպեցին հակահայ լուրջուցներ արձակելով:

**–Ի՞նչ նպատակ է հետապնդում այս բողոքի ցայցերը: Թուրքական ու աղբրեջանական լրատուամիջոցներն ինչպէ՞ս են դա օգտագործում հակահայկական քարոզչութեան նպատակներով:**

–«Պղտոր ջրի մեջ ձուկ որսացողներ» հասկացողութիւնը վստահ եմ ծանօթ է ձեզ և ձեր ընթերցողներին: Կատարուածը հենց դա է: Թուրքիան լավագոյնս փորձում է օգտագործել Լիբանանի ճգնաժամը իր ձեռքերը այստեղ էլ երկարացնելու նպատակով:

Հայկական թեման լաւ պատճառաբանութիւն է իրեն եւ շահագործման կարելուր առիթ:

Թուրքիան Լիբանանի նկատմամբ նկրտումներ ունի: Նրան ձեռնտու է Լիբանանում լարուած իրավիճակը: Թուրքիային ձեռնտու է Լիբանանում ապրող տարբեր համայնքներին իրար դեմ հանելը, միմիանց միջեւ լարուածութիւն առաջացնելը:

Այդ թվում հայերի ու երկրում ապրող միւս համայնքների ներկայացուցիչներին:

Եթէ Լիբանանի այս համայնքների միջեւ խնդիր առաջանայ, դա կը վտանգի Լիբանանի ազգային անվտանգութիւնը:

Այս առիթով Լիբանանի մեջ գործող Հայ երէք աւանդական կուսակցութիւնները միացեալ հաղորդագրութիւն հրապարակեցին ի տես այս վերջին պատահածին, շեշտելով Լիբանանում համակեցութեան կարելուրութիւնը, որ հիմնուած է համայնքների փոխադարձ հարգանքի ու հանդուրժողականութեան վրայ: Հիշեցնելով, որ թուրքական այս արարքը լոկ հակահայ արարք չէ, նպատակ է հետապնդում Լիբանանը թուլացնել:

Բարեբախտաբար եւ ինչպէս միշտ լիբանանցի մեր եղբայրակիցները բոլորն անխտիր լաւ հասկանում են նպատակն ու գորավիզ են մեր համայնքին, որոնց հասկացողութեանն ու գործակցութեանն ապաւինելով՝ մենք պիտի շարունակենք մեր գոյութիւնն ու աշխուժութիւնը Լիբանանում՝ ի հեճուկս թուրքական նկրտումների:



BIENESTAR EMOCIONAL

## El mito del sanador

Cuando nos referimos a la sabiduría, desde la razón y apoyados en nuestras creencias, en general pensamos en personas que pueden hacer gala de sus amplios conocimientos adquiridos a través del estudio. Olvidamos -tal vez- que la madurez, la experiencia, la sensatez y la prudencia también permiten acceder a la categoría de “sabio”.

Antes de que el hombre descubriera que dentro de él vive latente una amplia capacidad de conocimiento, repartido en inteligencias múltiples que esperan la oportunidad de ser practicadas o reconocidas, la alusión al sabio estaba reservada a unos pocos seres dotados de capacidades u oportunidades intelectuales, consideradas especiales y que eran aplicadas a las ciencias de todo tipo, aún a las más misteriosas y ocultas.

Con el advenimiento de una nueva visión del hombre, en la cual se lo reconoce como un ser total, integral e interconectado con su mente, cuerpo y espíritu, pudimos descubrir y comprender que la sabiduría del ser humano está ligada con el desarrollo de sus propias fortalezas, con su capacidad de experimentar, de empatizar con otros y convertir sus propios deseos, logros y metas en oportunidades para compartir, transmitir y concientizar con fines trascendentes para la humanidad.

Puede que a simple vista y en lo cotidiano, esto no se perciba de manera cabal. Tal vez estemos pensando que ocurre exactamente lo contrario. El Universo tiene sus tiempos y su forma de manifestar las cosas. No deberíamos preocuparnos por eso. Cuidar nuestro propio terreno y entregar nuestros mejores frutos, siempre será una contribución.

Las heridas, frustraciones, desencuentros y enojos ejercen en las personas sabias una lección de aprendizaje, una oportunidad para adquirir nuevas experiencias enriquecedoras.

Cuando nos referimos a estos temas, estamos buceando en el alma humana, que con luchas y pasiones entabla conflictos internos, que de algún modo, consciente o inconsciente, se “muestran” en las relaciones vinculares.

La mitología griega, a través de los relatos de sus dioses y semidioses, ha desgarnado los patrones psicológicos del alma y de las conductas humanas. Es por ello que la Psicología se vale de los mitos para entender la estructura de la vida psíquica de los individuos y del inconsciente colectivo.

Precisamente, la historia de Quirón, o del centauro herido, criatura con cabeza y torso de hombre y cuerpo de caballo, nos habla sobre la vulnerabilidad del alma humana. Sus propias heridas y tempranos sufrimientos transformaron a Quirón en un ejemplar muy distinto de los rudos dioses del Olimpo. En él estaban las cualidades de la sensatez, la inteligencia y del poder sa-

nador tanto del cuerpo como del espíritu. Es por este motivo que se lo relaciona con las actividades de médicos y psicólogos, quienes desde su propia vulnerabilidad, y a la vez en ocasiones sin poder resolver sus propios dolores, empatizan con el de otras personas.

El dios Cronos, aunque tenía a su compañera Rhea, se enamoró perdidamente de Filira (hija de Océano), de forma obsesiva. La ninfa para librarse de sus requerimientos le pidió a Zeus que la convirtiera en yegua con el fin de disuadir las intenciones de Cronos. Pero éste, perturbado y deslumbrado no dudo en convertirse en caballo para poseerla. De esta unión nació Quirón, mitad hombre, mitad caballo.

Cuenta la mitología que Filira, horro-rizada al ver el fruto de su vientre, le pide a Zeus que la convierta en tilo. Es así que Quirón crece bajo la sombra de ese árbol siendo adoptado por Apolo, el dios del Sol, quien se transformó en su progenitor y amigo. Quirón, gracias a Apolo, se transformó en un habilidoso arquero y creció para transformarse en un ser bondadoso y sabio, interesado en la poesía, la escritura, y sobre todo, se destacó proporcionando sanación de cuerpo y alma a los guerreros que volvían de la lucha y se acercaban a la muerte.

Fue tutor de Aquiles, el héroe de la guerra de Troya y este centauro de amplia sabiduría fue el encargado de la formación de muchos jóvenes griegos en el campo de las ciencias curativas.

Pero también, un día le tocó pelear con otros centauros, y en esa lucha en forma accidental, su amigo Heracles (Hércules) que lo acompañaba, dispara una flecha envenenada con la sangre de la Hidra (una serpiente acuática de enorme tamaño, aliento venenoso y múltiples cabezas). Quirón queda lastimado en una de sus patas es decir, en la parte animal de su cuerpo biforme.

A la herida de su alma por el abandono de su madre, se suma la herida de su cuerpo, lo que lo lleva a convertirse en un curador herido, que sin poder sanar los propios dolores puede sanar el sufrimiento de otros. Quirón era un dios inmortal, por lo tanto estaba condenado a vivir con su padecimiento.

Cuenta el mito que su amigo Heracles quería liberarlo de ese sufrimiento y entonces un día después de buscar para su amigo a “la muerte”, lo acercó a Prometeo, que encadenado por robar el fuego de los dioses estaba ya condenado a morir y solo esperaba cada día que alguien lo liberara y ocupara su lugar. Entonces Quirón, conociendo su dolor le entregó su inmortalidad a Prometeo, liberándolo de su castigo y también liberándose él mismo de su sufrimiento.

Como recompensa por sus actos, Zeus lo colocó en los cielos como la constelación

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS  
MAR DEL PLATA**



Tu casa en  
Mar del Plata  
te espera para  
degustar nuestra  
exquisita  
comida típica

**Abierto  
Viernes y Sábados  
por la noche**

**11 de Septiembre 3680**  
Consultas y Reservas: (223) 473-9438  
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

de Sagitario, aunque otras fuentes hacen referencia a la constelación de Centauro.

La lección del mito de Quirón nos muestra que ayudar a alguien nos puede salvar, o al menos mitigar el propio sufrimiento. También nos acerca la reflexión sobre la oportunidad de reconocernos vul-

nerables, de saber pedir ayuda cuando estamos frente al propio sufrimiento, sabiendo que este simple acto que nos espeja con otros, nos transforma en seres compasivos con la angustia y el dolor.

**Clr. Cristina Inés Papazian**  
cristinapapazian@gmail.com

**¡ECHMIADZÍN NOS NECESITA!**  
La catedral más atigua del mundo  
(1.700 años de existencia)



**Es imperioso restaurarla para que se mantenga en pie**

**¡HACÉ TU APOORTE, NO IMPORTA LA SUMA!**  
Todos debemos ayudar a este símbolo de Fe e Identidad Armenia, construido en el año 301

**DONACIONES**  
En Pesos:  
Cuenta Corriente Banco Francés N° 20-035-008918/4  
Sucursal 0035, CBU 0170035020000000891842  
(Titular: Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, CUIT 30-52592003-4).

En Dólares:  
UBS Bank, N° cuenta: 0240-474568.61J  
IBAN: CH440024024047456861J  
BIC: UBSWCH2H80A

En Euros:  
UBS Bank, N° cuenta: 0240-474568.60K  
IBAN: CH980024024047456860K  
BIC: UBSWCH2H80A

**ROGAMOS INFORMAR LA REALIZACIÓN DE TRANSFERENCIAS**  
4772-3558 / arzobispadoarmenio@gmail.com  
Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia



UNIÓN GENERAL ARMENIA DE  
BENEFICENCIA

## Asamblea General Ordinaria Convocatoria

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia invita a los Señores Asociados a participar de la Asamblea General Ordinaria que se realizará el domingo 28 de junio, a las 17,00 horas, a los efectos de considerar el siguiente:

### Orden del Día

1. Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 2019.
2. Elección de dos socios para aprobar y firmar el acta de la Asamblea.
3. Elección de tres socios para formar la Junta Electoral.
4. Ratificación de la Comisión Honoraria propuesta por el Consejo Directivo, con mandato por un año.
5. Elección de cuatro miembros titulares para integrar el Consejo Directivo, con mandato por tres años, en reemplazo de los señores Antonio Sarafian, Carlos Margossian, Jorge Mihran Dicranian y Juan Carlos Mouradian, quienes concluyen su mandato.
6. Elección de cinco miembros suplentes, con mandato por un año, en reemplazo de los señores Alexis Koruk, Martín Yernazian, Maximiliano Khatchikian, Diego Kopuchian y Armando Alberto Topalian, quienes concluyen su mandato.
7. Elección de un Revisor de Cuentas Titular y un Revisor de Cuentas Suplente, ambos con mandato por un año, en reemplazo de las señoras María Rosa Emirian y Madlen Tchrian, respectivamente, quienes concluyen su mandato.

Buenos Aires, 8 de mayo de 2020  
Consejo Directivo de la UGAB

**De los Estatutos:** "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora indicada".

Por los motivos de público conocimiento la Asamblea se realizará por medios virtuales, por lo cual solicitamos a los asociados que deseen participar de la misma notificarlo al siguiente correo electrónico [info@ugab.org.ar](mailto:info@ugab.org.ar). Fecha límite miércoles 18 de junio.

ARG.ARM PYIME

## Una ayuda, en tiempos de pandemia

"Esta idea surge a partir de la pandemia por la cual todos nos vemos atravesados y afectados." -explica Alexia Djubelian desde su cuenta de Facebook y agrega:

"Como emprendedora, tuve la necesidad de ayudar a mi familia a llegar de distintas maneras al público ya que por el aislamiento social preventivo y obligatorio no le daba a sus clientes la posibilidad de salir y comprar de manera habitual.

Como ellos, tantos otros tuvieron que reinventarse y buscar diferentes alternativas.

Nosotros -como armenios- nos definimos como resilientes ya que tenemos la capacidad de enfrentar diversas situaciones y salir fortalecidos de ellas.

Es por eso que se me ocurrió esta idea... hacer que entre todos nos demos una mano, conociendo qué hace el otro. Este es mi granito de arena para poder ayudar y hacer que esta situación sea lo menos dañina para todos." -concluye.

Ideada como una guía, Arg.Arm Pyme toma distintos rubros como Indumentaria, Calzado, Accesorios, Productos, Servicios, Profesionales y Gastronomía, un amplio espectro que puede ser de mucha utilidad tanto para las pymes y prestadores, como para los usuarios. Una muy buena idea que celebramos.



## Manuel Fernández, su desaparición física

El Consejo de Administración de la Fundación Luisa Hairabedian despiden con dolor y pesar a Manuel Fernández, consejero y miembro fundador, compañero de Beatriz Hairabedian y cuñado de Luisa. Que descanse en paz.

## Osvaldo Emirian, a cuarenta días de su fallecimiento

Al cumplirse 40 días de su fallecimiento, sus compañeros, Promoción 85 del Colegio Mekhitarista, lo recuerdan con inmenso cariño y acompañan a su familia en este difícil momento.

## Aram Boyadjian, su fallecimiento

Los exalumnos de la Promoción 2014 del Instituto Marie Manoogian de la U.G.A.B. y sus padres participan con dolor el fallecimiento del Sr. Aram Boyadjian, abrazan con amor a su esposa, Adriana, a sus hijos, Aram y Jazmín y ruegan una oración en su memoria. Que descanse en paz.

Desde 1930  
sirviendo a la comunidad.

¡Directo a  
TU CASA!

ARMENIA

Comunicate por Whatsapp: 155 834 0617

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTIZ 1317

**KALCIYAN**  
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar  
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.  
Tel: 0230-453-7500 ( 30 Líneas Rotativas)  
E- mail: [kalciyan@kalciyan.com.ar](mailto:kalciyan@kalciyan.com.ar)  
[www.kalciyan.com](http://www.kalciyan.com)

VIDRIO EN MOVIMIENTO

f i